



## À la Une

En France, Aviation Sans Frontières œuvre auprès des personnes handicapées et des jeunes en rupture sociale, scolaire ou familiale.

**LES ACTIONS EN 2014**

**4 PAGES SUR LE BILAN  
EN CHIFFRES**

[www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org)

### AILES DU SOURIRE

20 printemps pour les Ailes du Sourire

### E-AVIATION

donner des ailes aux jeunes en panne de futur

### PARTENAIRE

Entretien avec Pierre-Olivier Bandet, Directeur Général adjoint du cabinet de la Présidence et aux Affaires publiques d'Air France

### DU CÔTÉ DE CHEZ NOUS

Les actualités des délégations Ouest, Sud-Est et Midi-Pyrénées

# AU SOMMAIRE

de votre Lettre n°94-Juillet 2015

- P 2 et 3 **ACTUALITÉS**  
et Édito du Président
- P 4 **AILES DU SOURIRE**  
20 printemps pour les Ailes  
du Sourire
- P 5 **E-AVIATION**  
donne des ailes aux jeunes  
en panne de futur
- P I à IV **BILAN DES ACTIONS EN 2014**  
dossier spécial sur l'emploi et  
les ressources d'Aviation Sans Frontières
- P 6 **PARTENAIRE**  
entretien avec Pierre-Olivier Bandet,  
Directeur Général adjoint du cabinet  
de la Présidence et aux Affaires  
publiques d'Air France
- P 7 **DU CÔTÉ DE CHEZ NOUS**

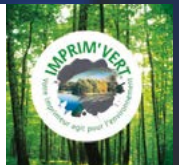


**PLUS DE 3 500 FANS**

Rejoignez notre page pour suivre  
nos actualités et interagir avec nous !



La Lettre d'Aviation Sans Frontières - Bulletin d'information trimestriel - Orly Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex - Tél. : 01 49 75 74 37 - Fax : 01 49 75 74 33 - asfparis@asf-fr.org - www.asf-fr.org - **Directeur de la publication** : J-Y Grosse - **Directrice de la rédaction** : M.-A. de La Palme - **Rédacteur en chef** : J. Karpa - **Rédacteurs** : C. Verdy - **Comité de lecture** : S. Maugein, A. Fournerat - **Conception et réalisation technique** : Maxyma - **Photos** : Aviation Sans Frontières ; Air France - Imprimé par Imprim Plus - 7, allée de l'Industrie - 91560 Crosne - **N° de commission paritaire** : 0919 H 89966 - ISSN 1969-6248 - Ce numéro est tiré à **28 000 exemplaires**. Envoyé dans une enveloppe fermée, il se compose d'un encart jeté d'une page, d'un bulletin de soutien, ainsi que d'un dépliant présentant l'offre de prélèvement automatique « Aviateurs de cœur ».



# Édito



Chers lecteurs,

Je suis fier et honoré d'être élu président d'Aviation Sans Frontières à une étape charnière de son histoire, puisqu'elle fête cette année ses 35 ans d'existence. Cet anniversaire sera pour nous l'occasion de faire davantage connaître le travail formidable qu'elle accomplit en France et à l'étranger. Je souhaite qu'elle devienne l'ONG de référence du monde de l'aviation.

L'année 2014 a été riche en événements et les équipes de chacune de nos missions ont mené des actions remarquables. L'achat de notre 3<sup>e</sup> avion nous permet d'être présents sur des théâtres d'opérations qui malheureusement révèlent d'immenses besoins humanitaires. Nous nous devons d'y répondre au mieux, avec l'expertise qui est la nôtre, comme en République de Guinée où le fléau sanitaire Ebola sévit en zone forestière et où nos avions sont les liaisons indispensables entre les régions contaminées et la capitale, Conakry. Nos pilotes et les équipes mobilisées à leurs côtés permettent au personnel humanitaire engagé sur place de rejoindre les régions touchées par le virus, de transporter les traitements nécessaires, mais aussi d'évacuer rapidement les personnes contaminées ou suspectées. Dans ces circonstances, le courage et le professionnalisme doivent être absolus.

Je souhaite également revenir sur une autre mission exceptionnelle menée par les acteurs de la Messagerie Médicale qui a permis d'équiper un centre de non-voyants à Yaoundé, au Cameroun. Ce type d'opération n'avait encore jamais été réalisé et le résultat est remarquable. Aujourd'hui, les élèves du plus grand centre pour non-voyants du pays disposent de matériel informatique spécialisé, de machines à écrire en braille, de cannes blanches pliantes... Le minimum

pour vivre décemment et dont ils ne disposaient pas. Nous allons nous mobiliser pour développer ces opérations dans d'autres régions du monde.

Vous le verrez dans le bilan de l'année passée, le travail de 780 bénévoles témoigne de la capacité d'Aviation Sans Frontières à répondre quotidiennement aux besoins les plus criants partout dans le monde. 1 367 heures de vol effectuées sur nos 3 avions, soit 9 fois le tour de la Terre, 1 225 prises en charges d'enfants en urgence de soins, presque 6 000 colis expédiés et 32 tonnes de Fret Humanitaire, 360 réfugiés accompagnés vers une nouvelle vie après avoir passé parfois 20 ans dans un camp... La liste est aussi longue que l'espoir réel pour des milliers de bénéficiaires.

Il me tient enfin à cœur de réaffirmer l'importance de nos missions réalisées en France. Nous sommes particulièrement heureux de la reprise des Ailes du Sourire à la Ferté Alais après deux ans d'interruption. La dignité est un droit pour tous et les journées organisées au profit des personnes handicapées en sont d'admirables rappels. Il en est de même pour les jeunes en rupture sociale, scolaire ou familiale qui ne peuvent être mis en marge. Le vivre ensemble n'est pas un luxe mais une nécessité et des missions comme e-Aviation, même à une échelle modeste, œuvrent pour offrir à ceux qui seront les adultes de demain des perspectives professionnelles gratifiantes. En 2014, 1000 personnes ont pu bénéficier de nos actions en France. Mon souhait pour 2015 et les années à venir est d'étendre la portée de ces missions.

Jean-Yves GROSSE  
Président d'Aviation Sans Frontières

## EN BREF



### SOYEZ PILOTES SOLIDAIRES AVEC AVIATION SANS FRONTIÈRES ET GLOBAEROSHOP



#### Pour la sortie de cartes aéronautiques 2015, Globaeroshop soutient Aviation Sans Frontières.

Jusqu'au 31 juillet 2015, pour toute carte achetée, Globaeroshop reverse à l'association un euro pour les cartes IGN ou Air Million et 0,50 euro pour les cartes du SIA.

Rendez-vous sur le site de Globaeroshop ou en magasin, 7 bis boulevard de Picpus à Paris !



### BONS PLANS



#### Offrez vos Miles pour sauver un enfant !

Grâce à ces Miles, Aviation Sans Frontières peut réserver des sièges sur des vols très chargés pour accompagner ces petits malades qui nécessitent une intervention immédiate. Pour effectuer un transfert de Miles, il suffit de vous connecter au site Flying Blue, de vous positionner sur le lien "Utiliser des Miles" et de cliquer sur « L'action caritative d'Air France ».

[www.flyingblue.com](http://www.flyingblue.com)

### ALTIMÈTRES DE NOS MISSIONS EN 2014 :



#### ACCOMPAGNEMENTS D'ENFANTS MALADES

1 220 prises en charge



#### MISSIONS AVIONS

1 400 h de vol, soit 9 fois le Tour de la Terre avec nos propres avions



#### MESSAGERIE MÉDICALE

5 960 colis expédiés dans 26 pays



#### ACCOMPAGNEMENTS DE RÉFUGIÉS

360 personnes escortées



#### FRET HUMANITAIRE

32 tonnes acheminées dans 34 pays



#### AILES DU SOURIRE

664 personnes handicapées accueillies pour un vol découverte



#### E-AVIATION

330 enfants sensibilisés aux métiers de l'aéronautique

Pour nous faire parvenir vos témoignages ou recevoir les prochaines lettres Aviation Sans Frontières en version informatique, par mail, nous vous remercions de bien vouloir nous le préciser en nous envoyant votre nom, prénom, adresse mail et n° de téléphone à :

[juliette.karpaf@asf-fr.org](mailto:juliette.karpaf@asf-fr.org)



Photo souvenir pour les participants à Aix-Les-Milles

## La reprise des activités à la Ferté-Alais



L'un des premiers vols découverte réalisé à la Ferté-Alais

C'est ici que tout a commencé. En 2012 cependant, les Ailes du Sourire marquent un temps d'arrêt avant de reprendre leur envol à l'automne dernier, sous l'impulsion d'une équipe de bénévoles. Au menu pour la saison 2015 : 22 journées organisées d'avril à septembre avec 20 structures, 175 personnes handicapées prises en charge et 90 vols découverte programmés.

# 20 printemps pour les Ailes du Sourire

*2015 est une année riche en anniversaires pour Aviation Sans Frontières : les 35 ans de l'association, mais aussi les 20 ans d'existence des Ailes du Sourire !*

**R**etour en 1995 : avec l'appui de l'association Jonathan et de l'Aéroclub de France, Aviation Sans Frontières organise 17 journées de découverte aéronautique à la Ferté-Alais à destination de personnes affectées d'un handicap. « Après des débuts prometteurs, nous pensons que ces opérations devraient perdurer et devenir une activité à part entière » écrivait Gérald Similowski, l'un des fondateurs et ancien président de l'association.

Au fil des années, la mission Ailes du Sourire a su se déployer dans toute la France, grâce à un réseau d'aéroclubs et l'énergie de ses bénévoles. Au programme de ces journées : exposé sur l'aviation, pique-nique avec les bénévoles, vol découverte d'une demi-heure, visite d'un site aéronautique (tour de contrôle, musée...) remise de diplômes immortalisée par une séance photos avant de repartir, le sourire aux lèvres et la tête dans les nuages.

**Les Ailes du Sourire à Aix-les-Milles, parole à Martine Mabilat, responsable de la délégation Sud-Est :**

« Depuis le 24 mars, nous avons eu l'occasion de recevoir et faire voler 37 personnes handicapées accompagnées de 20 éducateurs. Quinze instituts sont programmés jusqu'à septembre. Deux instituts nous ont également demandé de présenter Aviation Sans Frontières dans leurs écoles – des pilotes ainsi que des hôtesse seront présents pour l'occasion !

La délégation a par ailleurs reçu un don de 3 ordinateurs sur lesquels sont installés des simulateurs de vol : car depuis cette année nous offrons aux personnes handicapées l'occasion de prendre les commandes grâce au logiciel Flight Simulator.»

Après une de ces journées, l'un des bénéficiaires est venu lui dire : « J'ai survolé la région jusqu'à la montagne Sainte-Victoire, le pilote m'a décrit l'environnement, j'ai vu beaucoup de maisons avec piscines. Nous avons volé très haut... J'ai pu entendre les conversations avec la tour grâce au casque. La région était belle avec un grand ciel bleu. Beaucoup de bonheur et merci à tous pour cette journée ! »

Martine conclut en soulignant que « l'équipe mettra tout en œuvre pour continuer et développer cette mission en 2015 ». ■



**CORRESPOND À UN VOL DÉCOUVERTE POUR UN ENFANT EN SITUATION DE HANDICAP**



Session de pilotage virtuel

## e-Aviation donne des ailes aux jeunes en panne de futur

Les jeunes français ne cessent d'entendre ou de lire les données effrayantes du chômage, des filières professionnelles « bouchées », de la précarité au travail. Dans ce contexte, il leur est très difficile voire impossible de rêver à une vie professionnelle sereine. Il serait presque naïf aujourd'hui d'aspirer au « métier idéal ».

Pourtant, quel meilleur point de départ que le rêve pour faire naître puis accéder à ses ambitions ?

e-Aviation s'est toutefois donné comme objectif d'informer les jeunes, particulièrement ceux en rupture scolaire, familiale ou sociale, sur les métiers de l'aérien et les filières qui y conduisent.

Peu d'adolescents savent que le secteur aéronautique couvre plus de 80 métiers. De mécanicien à ingénieur, de commercial à agent de piste en passant par contrôleur aérien, autant de spécialisations qui peuvent faire le bonheur de jeunes en quête de futur.

« Le fait de pouvoir se retrouver hors cadre scolaire, permet aux enseignants ainsi qu'aux élèves de tisser d'autres relations. Cette chance d'enfin pouvoir discuter sans la barrière des conventions d'une salle de classe, induit des rapports de confiance, et la transmission du savoir est justifiée et rendue nécessaire et utile. L'enseignement prend du sens pour ces jeunes qui, parfois, ont oublié cette notion d'apprentissage pour grandir et s'enrichir d'un savoir indispensable.

En côtoyant des adultes motivés et motivants, passionnés et passionnants, ces jeunes ont

*« En côtoyant des adultes motivés et motivants, passionnés et passionnants, ces jeunes ont envie de s'investir à leur tour, et reprennent confiance en eux. »*

Sophie Quéré,  
enseignante à la  
SEGPA du collège  
Jules Verne de  
Villebon sur Yvette.

envie de s'investir à leur tour, et reprennent confiance en eux » souligne Sophie Quéré, enseignante à la SEGPA du collège Jules Verne de Villebon sur Yvette.

En plus de l'introduction aux métiers du secteur, les participants assistent à une présentation technique sur le fonctionnement d'un avion et sont sensibilisés aux missions humanitaires menées par Aviation Sans Frontières. « C'est le coup de pouce pour peut-être changer d'orientation. Je n'avais pas prévu mais si ça peut m'aider, c'est bien » confie Jordan, un élève de 2<sup>de</sup>.

Mais la clé du succès de cette journée réside certainement dans le pilotage virtuel proposé aux adolescents. Grâce au logiciel Flight Simulator de Microsoft, ils peuvent accéder, le temps de quelques heures, au cockpit et prendre la place d'un commandant de bord, comme Hugo qui déclare : « c'est super, tout est bien détaillé, les graphiques sont géniaux, on peut même choisir son avion ».

Alain Mérour, fondateur et responsable d'e-Aviation, conclut en précisant qu'« en intégrant des informations et en les appliquant au pilotage virtuel, cet univers totalement nouveau pour eux, les jeunes découvrent bien souvent qu'ils peuvent réussir. C'est pour eux une grande satisfaction et un moyen très efficace pour qu'ils retrouvent confiance en eux. »

Les futurs passionnés d'aviation peuvent donc commencer à rêver au monde des adultes... ■

### Scolarité et emploi chez les jeunes en France



Session de pilotage virtuel

L'OCDE relève, qu'en France, le taux des jeunes de 15 à 19 ans scolarisés est passé de 89 % en 1995 à 84 % en 2010. 71 % des jeunes déscolarisés de cette tranche d'âge sont sans emploi ou inactifs.

**Le taux d'emploi des 16-25 ans (28,5 % au 4<sup>e</sup> trimestre 2008) est l'un des plus faibles d'Europe et plus d'un jeune sur cinq (20,2 %) vit en dessous du seuil de pauvreté (soit 880 euros par mois), contre 13 % de l'ensemble de la population.\***

\* CNLE – Statistiques sur la situation des jeunes : ouvrage de référence, septembre 2010.

# RAPPORT FINANCIER 2014

Pour la cinquième année consécutive, l'exercice 2014 se termine avec un résultat positif, de 48 794 €. Ce résultat est affecté en report à nouveau.

Au plan financier, l'événement marquant de l'année est l'acquisition d'un troisième avion. Cette acquisition a conduit à contracter un emprunt de 1 million €, et à rembourser par anticipation et sans frais l'emprunt précédent qui portait sur le JC. L'augmentation de l'endettement total en fin d'exercice, de 926 775 € à 1 288 533 € s'est accompagnée d'une baisse des intérêts versés (34 545 € iso 35 790 €). Malgré cet investissement très important (valeur immobilisée de 1 151 325 €), la trésorerie de fin d'exercice reste stable, 3 024 793 € pour 3 033 107 € à fin 2013.

Deuxième élément significatif de l'exercice 2014 : une croissance sensible de la masse salariale à 537 026 € (+52%), sous un triple effet : des postes non pourvus en 2013, une croissance du nombre de salariés pour renforcer l'association et permettre le développement de ses activités, et le passage à la convention collective du transport aérien pour être en conformité avec la réalité de notre domaine d'activité (effet de l'ordre de +10%).

On constate une nouvelle érosion du nombre de nos cotisants : 1946 en 2012, 1814 en 2013, 1680 en 2014, pour un montant total de cotisations de 58 800 €.

Les dons et legs sont en croissance sensible à 1 810 187 € (+11%), grâce principalement aux legs (109 498 €) et à une campagne de dons dédiés à la mission Ebola (117 824 €).

La stabilité globale des ressources propres aux Missions Avions recouvre des évolutions contrastées :

- baisse des ressources pour nos missions en République démocratique du Congo, liée à une baisse d'activité, 1 899 396 € contre 2 869 474 € en 2013.

- obtention d'une importante subvention du ministère des Affaires étrangères et du Développement international pour la mission « Ebola » en Guinée Conakry

(1 000 000 €), mais avec une part importante des dépenses qui interviendra sur l'exercice 2015.

Les frais de siège sont en augmentation, à 345 858 € (+42 %), sous deux effets principaux : l'évolution de la masse salariale déjà mentionnée et les frais liés au déménagement (35 000 €).

Sur l'ensemble des délégations on note une baisse des ressources (-22%) à 52 700 € et une croissance des dépenses (+22%) à 58 909 €. Mais le report sur l'exercice suivant des ressources non utilisées reste significatif à 43 144 €.

Les Accompagnements d'Enfants Malades sont en progression, 1225 contre 1186 en 2013, pour un coût unitaire direct de 220 €. La Messagerie Médicale termine l'exercice avec un excédent significatif, grâce en particulier à d'importants dons dédiés, ce qui

se traduit par un report de ressources non utilisées sur l'exercice suivant. Il en va de même des Missions Lait, des Ailes du Sourire, d'e-Aviation et de l'Accompagnement de Réfugiés.

Le montant total de la valorisation du travail des bénévoles s'est élevé à près de 3,7 millions €.

Bénévolat : Aviation Sans Frontières fonde son action sur la compétence et l'expertise, principalement aéronautiques, de ses 800 bénévoles représentant 71 équivalents "temps plein" en 2014.

Le 11 avril 2015

Jean-Yves Grosse

Trésorier

## Audits et contrôles réguliers

### Audit et contrôle interne

Aviation Sans Frontières s'est dotée d'un comité d'audit, dont la mission est double :

- 1/ il contribue à améliorer et sécuriser le fonctionnement de l'association en accompagnant les responsables d'activité et leurs équipes dans la mise en place et le suivi du dispositif de maîtrise de leurs actions;
- 2/ il s'assure, au travers de missions d'audit, qu' Aviation Sans Frontières fonctionne dans le cadre des orientations fixées par ses instances dirigeantes, en conformité avec les dispositions législatives et réglementaires, et dans le respect des bonnes pratiques professionnelles.

### Contrôles externes

Le fonctionnement d'Aviation Sans Frontières est régi par un principe de transparence à l'égard de ses donateurs. L'association se soumet ainsi à des

contrôles externes réguliers qui garantissent le bon respect de ses missions :

- 1/ les comptes de l'association sont certifiés par le cabinet KDS EXPERTISE et peuvent être consultés de manière plus détaillée sur le site [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org) ou obtenus par courrier auprès de notre association, Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex ;
- 2/ les comptes d'Aviation Sans Frontières sont publiés également, tous les ans, au Journal Officiel;
- 3/ dans le même souci de transparence, l'association s'est engagée dans la démarche de labellisation proposée par IDEAS (Institut de développement de l'éthique et de l'action pour la solidarité). Le label obtenu par Aviation Sans Frontières le 27 mai 2013 atteste la conformité des organisations qui font appel à la générosité du public à un référentiel de bonnes pratiques qui couvre la gouvernance, la gestion financière et l'efficacité de l'action.

# RAPPORT GENERAL 2014 DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2014, sur : Le contrôle des comptes annuels de l'Association AVIATION SANS FRONTIÈRES, tels qu'ils sont annexés au présent rapport et se caractérisant par les éléments suivants :

- Le contrôle des comptes annuels de l'Association AVIATION SANS FRONTIÈRES, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- La justification de nos appréciations,
- Les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

## I. Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et in-

formations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

## II. Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur la présentation de l'ensemble des comptes.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie du rapport.

## III. Vérifications et informations spécifiques

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi. Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels, des informations données dans le rapport moral du Président ni dans le rapport de gestion du Trésorier et dans les documents adressés aux sociétaires sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Paris, le 19 mars 2015

Le Commissaire aux Comptes

KDS EXPERTISE

Karine DAVID SANINT

# RAPPORT SPECIAL 2014 DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Mesdames, Messieurs les Sociétaires,

En notre qualité de Commissaire aux Comptes de votre association, nous devons vous présenter un rapport sur les conventions réglementées dont nous avons été avisés. Il n'entre pas dans notre mission de rechercher l'existence éventuelle de telles conventions.

Nous vous informons qu'il ne nous a été donné avis d'aucune convention visée à l'article L.612-5 du Code de commerce.

Fait à Paris le 19 mars 2015

Le Commissaire aux Comptes

KDS EXPERTISE

Karine DAVID SANINT

# COMPTE D'EMPLOI DES RESSOURCES

EMPLOIS	Emplois de 2014 = compte de résultat	Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public utilisées sur 2014	RESSOURCES
			REPORT DES RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC NON AFFECTEES ET NON UTILISEES EN DEBUT D'EXERCICE
<b>1 - MISSIONS SOCIALES</b>			<b>1 - RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC</b>
1.1. Réalisées en France			1.1. Dons et legs collectés
-Actions réalisées directement	469 361	469 361	-Dons manuels non affectés
-Versements à d'autres organismes agissant en France			-Dons manuels affectés
			-Legs et autres libéralités non affectés
			-Legs et autres libéralités affectés
1.2 Réalisées à l'étranger			1.2. Autres produits liés à l'appel à la générosité du public
-Actions réalisées directement	3 357 886	0	-Appel à Dons
-Versements à un organisme ou d'autres organismes			-Appel à Dons affectés
			-Articles Promotionnels et autres manifestations
			-Dons "Un avion pour la vie "
<b>2 - FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>			<b>2 - AUTRES FONDS PRIVES</b>
2.1.Frais d'appel à la générosité du public	831 863	831 863	-Missions Avions
2.2.Frais de recherche des autres fonds privés	0	0	
2.3.Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics			
<b>3 - FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	345 859	345 859	<b>3 - SUBVENTIONS ET AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>
<b>4 - AUTRES CHARGES</b>	15 464	15 464	<b>4 - AUTRES PRODUITS</b>
Montant des ressources collectées et utilisées sur l'exercice		1 662 547	
I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRIT AU COMPTE DE RESULTAT	<b>5 020 434</b>		I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RESULTAT
II - DOTATION AUX PROVISIONS			II - REPRISES DES PROVISIONS
III - ENGAGEMENTS A REALISER SUR RESSOURCES AFFECTEES	1 149 578		III - REPORT DES RESSOURCES AFFECTEES NON UTILISEES DES EXERCICES ANTERIEURS
IV - EXCEDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE	<b>48 794</b>		IV - VARIATION DES FONDS DEDIES COLLECTES AUPRES DU PUBLIC (cf tableau des fonds dédiés)
			V - INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE
<b>V - TOTAL GENERAL</b>	<b>6 218 806</b>		<b>VI - TOTAL GENERAL</b>
V - Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public			
VI - Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées du public			
VII - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public		<b>1 662 547</b>	VI - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public
			SOLDE DES RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC NON AFFECTEES ET NON UTILISEES EN FIN D'EXERCICE
			<b>EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>
Missions sociales	3 933 860		Bénévolat
Frais de recherche de fonds			Prestations en nature
Frais de fonctionnement et autres charges			Dons en nature
<b>Total</b>	<b>3 933 860</b>		<b>Total</b>



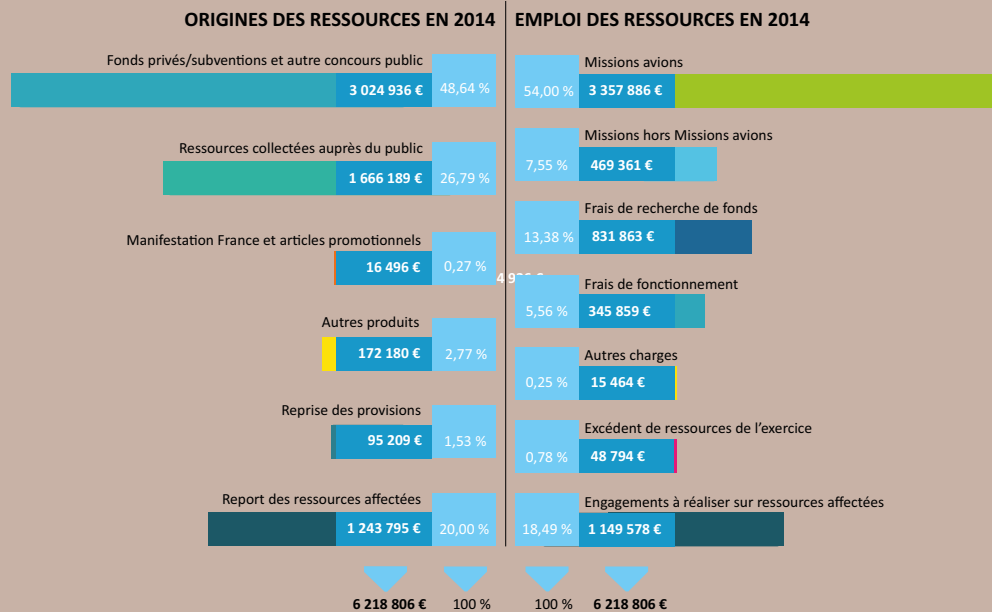
# D'AVIATION SANS FRONTIERES 2014

Ressources collectées sur 2014 = compte de résultat

Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur 2014

## Répartition des ressources et des emplois d'Aviation Sans Frontières en 2014 (en euro)

210 679	210 679
312 544	312 544
109 499	109 499
691 660	691 660
341 661	341 661
16 496	16 496
146	146
2 024 936	
1 000 000	
172 180	
4 879 801	
95 209	
1 243 795	
	-94 217



6 218 806	1 682 547
	1 662 547
	19 992

3 667 860
266 000

3 933 860

### Méthode d'évaluation du bénévolat

Quantification des heures de bénévolat :  
 Pour l'ensemble de notre organisation en France et à l'étranger, le nombre d'heures de bénévolat a été calculé à partir des rapports d'activité des différents pôles de l'association.

Valorisation des heures de bénévolat :  
 La valorisation financière de ces heures a été réalisée sur la base du taux horaire brut moyen 2012 en France, publié par l'INSEE.  
 La sphère professionnelle de référence est celle des emplois dans les entreprises du secteur privé. Le taux de charges patronales appliqué est de 50%.

# Air France et Aviation Sans Frontières : 35 ans de partenariat.

*Depuis la création d'Aviation Sans Frontières en 1980 par trois pilotes de la compagnie, Air France poursuit son soutien historique à Aviation Sans Frontières.*



*Pierre-Olivier Bandet, Directeur Général adjoint au Cabinet de la Présidence et aux Affaires publiques d'Air France.*

*Directeur Général Adjoint au Cabinet de la Présidence et aux Affaires publiques d'Air France, Pierre-Olivier Bandet supervise à ce titre le service de Mécénat Humanitaire et la Fondation Air France. Il revient sur les 35 ans de partenariat de la compagnie avec Aviation Sans Frontières. « La richesse des valeurs partagées entre les personnels de notre compagnie, tous métiers confondus, et Aviation Sans Frontières, est remarquable. Dans le cadre du partenariat qui nous lie, chacun s'engage pour assurer l'entretien et le fonctionnement des avions d'Aviation Sans Frontières, l'acheminement du matériel d'urgence sanitaire et le convoyage des enfants malades dans les meilleures conditions possibles. Air France est fière de soutenir les actions humanitaires d'Aviation Sans Frontières à travers le monde. »*

Les personnels d'Air France, qu'ils soient au sol ou navigants, basés en métropole, outre-mer ou à l'étranger, sont les témoins au quotidien des inégalités de développement entre les différents pays desservis par la compagnie.

De par leurs activités professionnelles, ils ont particulièrement conscience des souffrances qui touchent tant de populations, au Sud comme au Nord de la planète. C'est à partir de ce constat, et parce que le métier d'Air France est de réduire les distances et de rapprocher les hommes, que la compagnie continue à promouvoir les valeurs d'entraide qui ont toujours été les siennes.

Au fil des années, ses actions se sont structurées. Aujourd'hui, Air France engage d'importants moyens, notamment humains et logistiques, pour investir dans des programmes d'aide humanitaire, à travers sa Fondation d'Entreprise et son service de Mécénat Humanitaire. Alors que de nombreuses régions du monde sont en crise, nous avons le devoir, plus que jamais, de manifester, par des initiatives concrètes, notre solidarité à l'égard des plus démunis et des plus vulnérables.

C'est pourquoi Air France apporte depuis 35 ans son soutien à Aviation Sans Frontières.



Des pilotes, des techniciens, du personnel médical et des bénévoles d'Aviation Sans Frontières sont ainsi acheminés vers des pays en situation critique. Des accompagnements d'enfants malades sont réalisés par voie aérienne, pour qu'ils puissent bénéficier, en Europe, de soins encore impossibles à réaliser dans leur propre pays.

Des valeurs qui restent fortes pour notre compagnie et que nous entendons défendre malgré un contexte économique et social difficile. ■



## DÉLÉGATION OUEST

Bilan 2014 :

- **7 journées** Ailes du Sourire ont été organisées sur le terrain de La Baule Escoublac, permettant à **62 personnes** en situation de handicap de découvrir le monde de l'aviation et d'effectuer un vol découverte ;
- La délégation Ouest a également participé à l'accompagnement d'une **trentaine d'enfants** en urgence de soins, afin d'être soignés dans les centres hospitaliers de Nantes et Angers ;
- **5 séances e-Aviation** ont été organisées au profit de **37 élèves**.



## DÉLÉGATION SUD-EST

Rétrospective de l'année 2014 :

- **122 participants** ont bénéficié des Ailes du Sourire grâce à **15 journées** organisées par la délégation l'an passé ;
- **1 270 colis** ont été expédiés par la Messagerie Médicale ;
- La délégation a également reçu **3 ordinateurs** lui permettant désormais de déployer l'activité e-Aviation.



## DÉLÉGATION MIDI-PYRÉNÉES

En avril, une équipe de la délégation toulousaine s'est rendue à Madagascar afin de renforcer le partenariat mis en place avec l'association locale ANKOHONANA SAHIRANA ARENINA (ASA) qui œuvre pour la **réinsertion durable des familles en situation de grande précarité à Madagascar**. Ce partenariat veut appuyer l'aide qu'Aviation Sans Frontières peut apporter en expédiant médicaments et matériel humanitaire et **engager une collaboration avec un des artisans de l'association**.

## DU CÔTÉ DE CHEZ NOUS



### AVIATION SANS FRONTIÈRES A REÇU LE LABEL IDEAS.

Celui-ci reconnaît la qualité de la gouvernance, de la gestion financière et du suivi de l'action des associations et fondations qui en bénéficient.

*Ne jetez pas cette Lettre, elle mérite une seconde vie. Après l'avoir lue, confiez-la à un proche.*



## BULLETIN DE SOUTIEN

➔ À découper et à retourner à  
AVIATION SANS FRONTIÈRES,  
Orly Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex.

ASF94

AVIATION  
SANS FRONTIÈRES  
FRANCE

**OUI,** je souhaite soutenir les missions d'Aviation Sans Frontières en faisant un don de :

- 20 €     30 €     40 €     50 €     60 €
- Autre montant : ..... €

**JE JOINS MON DON PAR CHÈQUE BANCAIRE OU POSTAL À L'ORDRE D'AVIATION SANS FRONTIÈRES.**

Vous recevrez un reçu fiscal annuel.



E-mail..... @ .....

J'accepte de recevoir mon reçu fiscal par e-mail

Madame  Monsieur

Nom.....

Prénom.....

Adresse.....

Code postal..... Ville.....

Pays.....

Tel.....

### DONNER TROIS FOIS PLUS NE VOUS COÛTE PAS PLUS !

Si vous êtes imposable, **66% de votre don sont déductibles de votre impôt sur le revenu** dans la limite de 20% de votre revenu imposable.

**Vous voulez donner**  
30 €  
50 €

**Donnez plutôt**  
90 €  
150 €

**Après déduction fiscale, votre don vous coûte réellement**  
30,60 €  
51 €



Association de Prévoyance  
du Personnel Navigant

# Les assurances du PNT gérées par le PNT



L'APPN, association à but non lucratif gérée depuis 1956 par des professionnels du PNT vous propose des contrats « Groupe » permettant au PNT de bénéficier de garanties pertes de licences et décès adaptées à la profession

## Aujourd'hui, l'APPN assure plus de 9 000 pilotes

Venez visiter notre site internet

[www.appn.asso.fr](http://www.appn.asso.fr)

[info@appn.asso.fr](mailto:info@appn.asso.fr)

ASSOCIATION DE PRÉVOYANCE  
DU PERSONNEL NAVIGANT

82, avenue François Mitterrand - 91200 Athis-Mons - France  
Tél. 33 (0)1 60 48 28 00 - Fax 33 (0)1 60 48 11 42

 N° Vert  
**0 800 09 03 22**  
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

